ZIELONE SERCE POMORZA
DAS GRÜNE HERZ POMMERNS
THE GREEN HEART OF POMERANIA

Zielone Serce Pomorza jest marką regionalną obejmującą najciekawsze produkty turystyczne oferowane na terenie Pomorza Środkowego. Idea marki polega na zintegrowanej promocji produktów lokalnych opierających się na bazie dostępnych w regionie surowców, zasobów przyrodniczych, kulturowych i historycznych oraz tradycji. Wszystkie promowane produkty są unikatowe, powiązane z miejscową tradycją, a sposób ich wytwarzania respektuje zasady zrównoważonego rozwoju. Marka Zielone Serce Pomorza oferuje atrakcyjne wobec szeroc dostępu naturzyczej ekspansji popularnych, masowych produktów, które pozbawione są trudnych do sprecyzowania wartości kulturowych, emocjonalnych i zmysłowych. Osoby poszukujące szczególnej, detali, które stanowią o prawdziwym smaku życia docenią wartość, jaką dają chwile wytchnienia i odpoczynku w zdrowym, naturalnym otoczeniu.

Portal zielonesercepomorza.pl jako Wzbernalnama marke znajduje tematyczne produkty turystyczne:
- Kraina w Kratę (opiekun produktu: Stowarzyszenie Markowych Produktów Turystyki Wiejskiej Słupia), więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej: www.swolowo.pl
- Sklepik rowerowy M14 „Zielone Serce Pomorza" (Ustka – Słupsk – Bytów – Somin), więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej: www.dolinasłupi.pl
- Park Krajobrazowy Dolina Słupi, więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej: www.dolinasłupi.pl
- Kuchnia Regionalna, więcej informacji można znaleźć na stronach internetowych: www.zielonesercepomorza.pl, www.swolowo.pl
- Sklepik Nowości Narodowej, więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej: www.slowinskipn.pl
- Szlaki kajakowe (Słupia z prądem – opiekun produktu: Andrzej Tenderenda), więcej informacji można znaleźć na stronach internetowych: www.zielonesercepomorza.pl
- Szlaki piesze, więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej: www.zielonesercepomorza.pl
- Szlaki rowerowe M14 „Zielone Serce Pomorza" (Ustka – Słupsk – Bytów – Somin), Piękna Kaszuba, więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej: www.zielonesercepomorza.pl
- Zamek w Bytowie (opiekun produktu: Bytowskie Centrum Kultury), więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej: www.zamekbytowski.pl

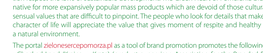
Portal jest sukcesywnie rozbudowywany o nowe, ciekawe produkty wzbogacające ofertę marki Zielone Serce Pomorza.

Bytowski Park Linowy (fot. Bytowskie Centrum Kultury)

Muzeum Kultury Ludowej Pomorza na Wsowarze (fot. Muzeum Wsowarze)

Kuchnia Regionalna (fot. Stowarzyszenie Markowych Produktów Turystyki Wiejskiej Słupia)

Zamek Krzyżacki w Bytowie (fot. Bytowskie Centrum Kultury)

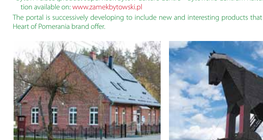

Ośrodek rekultywacji w Poszwie (fot. K. Leman)

Das Grüne Herz Pommerns (Zielone Serce Pomorza) ist eine regionale Marke, die interessanten Mittelpommern angebotenen touristischen Produkte umfasst. Die Idee der Marke beruht auf Werbung, gestützt auf die in der Region zugänglichen natürlichen Rohstoffe, Natur – und Kulturbestände. Alle Produkte, für die geworben wird, sind einmalig, mit der lokalen Tradition verbunden und die Art ihrer Herstellung berücksichtigt die Grundsätze einer in jeder Weise ausgeglichenen Entwicklung. Die Marke Das Grüne Herz Pommerns umfasst die touristischen Produkte, die nicht zu alltäglich, dringlicher werdenden Zunahme popularer Massenprodukte, die ihrer schwer definierbaren kulturellen, sinnlichen und ästhetischen Werte beraubt wurden. Personen, die Feinheit und Einzigartigkeit suchen, das echten Landschaftserlebnis wertschätzen, finden hier Produkte, die ihren Bedürfnissen entsprechen und die Freude geweißen, welche Erholung und Entspannung in einer natürlichen Umgebung gibt.

Das Portal zielonesercepomorza.pl als Werbemaßname der Marke stellt folgende touristische Produkte vor:
- Karierten Land (Produktbesitzer: Verein Vereinigung der Markowych Produktów Turystyki Wiejskiej Słupia), mehr Informationen finden Sie auf der Webseite: www.swolowo.pl
- Landschaftspark des Slupiatals (Park Krajobrazowy Doliny Słupi), mehr Informationen finden Sie auf der Webseite: www.dolinasłupi.pl
- Küche Regional, mehr Informationen finden Sie auf der Webseite: www.zielonesercepomorza.pl, www.swolowo.pl
- Slowinzischer Nationalpark, mehr Informationen finden Sie auf der Webseite: www.slowinskipn.pl
- Kajakrouten (Słupia mit dem Strom – Produktbetreuer: Andrzej Tenderenda), mehr Informationen finden Sie auf der Webseite: www.ekajaki.pl, www.slupia.info
- Radstrecke, mehr Informationen finden Sie auf der Webseite: www.zielonesercepomorza.pl
- Fahrradroute M13 „Grüne Herz Pommerns" Ustka – Słupsk – Bytów – Somin, Radstrecke Schleife, mehr Informationen finden Sie auf der Webseite: www.zielonesercepomorza.pl
- Schloss in Bytów (Produktbetreuer: Bytowser Kulturzentrum – Bytowske Centrum Kultury), mehr Informationen finden Sie auf der Webseite: www.zamekbytowski.pl

Das Portal ist ständig um neue, interessante, das Angebot bereichernde Produkte der Marke Das Grüne Herz Pommerns erweitert.

Wanderführung (fot. Gerard Labuda)


Kajakfahrt (fot. Gerard Labuda)

Radfahrer (fot. Gerard Labuda)

Zamek w Bytowie (fot. Bytowskie Centrum Kultury)

Zabawy wędkarskie nad jeziorem Krzyżna (arch. LGD POS)

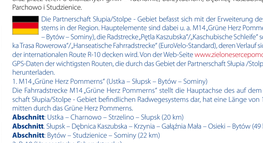
Ośrodek rekultywacji w Poszwie (fot. K. Leman)

Wieża widokowa w Dębnicy Kaszubskiej (arch. LGD POS)

Das Grüne Herz Pommerns ist a regional brand that includes the most interesting tourist products offered in Central Pomerania. The idea behind the brand consists in integrating the promotion of local products based on natural and cultural resources of the region. All the promoted products are unique and connected to local tradition, whereas the principles of their production respect the laws of sustainable development. The Green Heart of Pomerania brand offers an alternative for more expansively popular mass products which are devoid of those cultural, aesthetical and sensual values that are difficult to pinpoint. The people who look for details that make up the particular character of life will appreciate the value that gives moments of respite and healthy relaxation time in a natural environment.

The portal zielonesercepomorza.pl as a tool of brand promotion promotes the following tourist products:
- Checked Land (Kraina w Kratę) (product supervisor: Association for the Branded Products of Słupia Country Tourism – Stowarzyszenie Markowych Produktów Turystyki Wiejskiej Słupia), more information on the website: www.swolowo.pl
- Słupia Estuary Landscape Park, more information available on: www.dolinasłupi.pl
- Cuisine Regional, more information available on: www.zielonesercepomorza.pl, www.swolowo.pl
- Słowiński National Park, more information available on: www.slowinskipn.pl
- Canoe routes (Downstream the Słupia River – product supervisor: Andrzej Tenderenda), more information available on: www.ekajaki.pl, www.slupia.info
- Bicycle routes: M14 "Through Green Heart of Pomerania" (Ustka – Słupsk – Bytów – Somin), Pięknа Kaszubka, more information available on: www.zielonesercepomorza.pl
- Bytów Palace (product supervisor: Bytów Culture Centre – Bytowskie Centrum Kultury), more information available on: www.zamekbytowski.pl

The portal is successively developing to include new and interesting products that enrich the Green Heart of Pomerania brand offer.


Bytowski Park Linowy (fot. Bytowskie Centrum Kultury)

Muzeum Kultury Ludowej Pomorza na Wsowarze (fot. Muzeum Wsowarze)

Kuchnia Regionalna (fot. Stowarzyszenie Markowych Produktów Turystyki Wiejskiej Słupia)

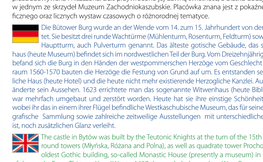
Zamek Krzyżacki w Bytowie (fot. Bytowskie Centrum Kultury)

Ośrodek rekultywacji w Poszwie (fot. K. Leman)

Wanderführung (fot. Gerard Labuda)

Kajakfahrt (fot. Gerard Labuda)

Radfahrer (fot. Gerard Labuda)


Zamek w Bytowie (fot. Bytowskie Centrum Kultury)

Zabawy wędkarskie nad jeziorem Krzyżna (arch. LGD POS)

Ośrodek rekultywacji w Poszwie (fot. K. Leman)

Wieża widokowa w Dębnicy Kaszubskiej (arch. LGD POS)

SZLAKI ROWEROWE
FAHRRADSTRECKEN
BICYCLE ROUTES

Partnerstwo Dorzecze Słupi zajmuje się rozwojem systemu tras rowerowych w regionie. Główne elementy systemu stanowią m.in. szlak M14 „Zielone Serce Pomorza" Somin (Ustka – Słupsk – Bytów – Somin), szlakowa „Petla Kaszubska" oraz „Hanzeatycka Trasa Rowerowa" (docelowo o standardach EuroVelo), który przebieg w części pokrywać się będzie z przebiegiem międzynarodowego szlaku R-10. Ze strony internetowej www.zielonesercepomorza.pl można pobrać dwóch gpx'y głównych szlaków: przebieg Szlaku Hanzeatyckiego przez tereny Partnerstwa Dorzecze Słupi.

1. M14 „Zielone Serce Pomorza" (Ustka – Słupsk – Bytów – Somin)

Szlak rowerowy M14 „Zielone Serce Pomorza" stanowi główną oś systemu tras rowerowych na obszarze Partnerstwa Dorzecze Słupi. Jego długość to 112 km. Przebiega on przez środek Zielonego Serca Pomorza.

Section Ustka – Charnowo – Strzelino – Słupsk (20 km)
Section Słupsk – Dębnica Kaszubska – Krzynia – Gałąźnia Mała – Osieki – Bytów (49 km)
Section Bytów – Studzienice – Somin (22 km)

2. R-10 (Międzynarodowy Szlak Rowerowy)

Szlak rowerowy R-10 zyska również „Hanzeatycką Trasę Rowerową", „Bałtycką Ścieżką Rowerową" dookoła Hazeatyckim" jest jednym z dwunastu międzynarodowych szlaków rowerowych, które przebiegają przez terytorium Polski. Jego przebieg pokrywać się będzie z przebiegiem Morza Bałtyckiego. Jadąc od Ustki przez Gdańsk, Kłajpedę, Rygę, Talin, Sankt Petersburg, Helsinki, Kapenardę, Sztokholm, Kopenhagę, Rostock, Świnoujście i z powrotem do Ustki przejedziemy 7 930 km z czego 89 km na terenie Partnerstwa Dorzecze Słupi.

Odcinek po terenie gminy Postomino: Rusinowo – Jarosławiec – Łącko – Królewo – Marszewo – Żelkowo (21 km)
Odcinek po terenie gminy Ustka: Zalesie – Starkowo – Pęplino – Ustka – Wytowno – Objazda – Osieki (32 km)
Odcinek po terenie gmin Smołdzino i Główczyce: Czysta – Gardna Wielka – Siecie – Smołdzino – Łuki – Lisia Góra – Izbica – Gać (36 km)
3. Trasa rowerowa – „Pętla Kaszubska"

„Kaszubian Loop" is a bicycle route which resembles a loop around Bytów. It connects gminas of the Bytów area and the area of the Partnership of Słupia basin. The route is currently being built by four stretches connecting Bytów with: Studzienice, Tuchomie, Krosnowo and Soszyca. The bicycle route around Bytów is about 120 km long. It runs along the southern border of the Bytów gmina as well as through six other gminas: Tuchomia, Borzychota, Dębnica Kaszubska, Czarna Dąbrówka, Parchowo and Studzienice.

Retrodom – przystanek rowerowy (arch. LGD POS)

Ścieżka rowerowa w Cieminie (fot. GOK Tuchomie)

Zamek jesienią (fot. K. Wołosz)

Zamek krzyżacki w całej okazałości (fot. K. Wołosz)

Retrodom – przystanek rowerowy (arch. LGD POS)

Ścieżka rowerowa w Cieminie (fot. GOK Tuchomie)

Zamek jesienią (fot. K. Wołosz)

Zamek krzyżacki w całej okazałości (fot. K. Wołosz)

The Partnership of Słupia basin is responsible for development of bicycle routes in the region. The main elements of the system are: M14 "Through Green Heart of Pomerania" (Ustka – Słupsk – Bytów – Somin), bicycle route "Kashubian Loop" and "Hanseatic Bicycle Route" (destination standards EuroVelo) which will partly correspond to international route R-10. From the website www.zielonesercepomorza.pl one can get GPS tracers of the main routes of the Partnership of Słupia basin and:

1. M14 "Through Green Heart of Pomerania" (Ustka – Słupsk – Bytów – Somin)

The bicycle route M14 "Through Green Heart of Pomerania" is the main axis of the system of bicycle routes from the area of the Partnership of Słupia basin. Its length is 112 kilometers. It runs through the centre of the Green Heart of Pomerania.

Section Ustka – Charnowo – Strzelino – Słupsk (20 km)
Section Słupsk – Dębnica Kaszubska – Krzynia – Gałąźnia Mała – Osieki – Bytów (49 km)
Section Bytów – Studzienice – Somin (22 km)

2. R-10 (International Bicycle Route)

Bicycle route R-10, also known as Hanseatic Bicycle Route, Baltic Bicycle Path or Hanseatic District, is one of twelve international bicycle routes from EuroVelo project. It is a route running along the coast of the Baltic Sea. It leads from Ustka through Gdańsk, Kłajpeda, Ryga, Talin, Sankt Petersburg, Helsinki, Kapenarda, Stockholm, Copenhagen, Rostock, Świnoujście and back to Ustka. Its length is 7 930 km, 89 of which are situated in the region of the Partnership of Słupia Basin.

Section through the Postomino gmina: Rusinowo – Jarosławiec – Łącko – Królewo – Marszewo – Żelkowo (21 km)
Section through the Ustka gmina: Zalesie – Starkowo – Pęplino – Ustka – Wytowno – Objazda – Osieki (32 km)
Section through the Smołdzino and Główczyce gminas: Czyste – Gardna Wielka – Siecie – Smołdzino – Łuki – Lisia Góra – Izbica – Gać (36 km)

3. Bicycle route „Kashubian Loop"

„Kashubian Loop" is a bicycle route which resembles a loop around Bytów. It connects gminas of the Bytów area and the area of the Partnership of Słupia basin. The route is currently being built by four stretches connecting Bytów with: Studzienice, Tuchomie, Krosnowo and Soszyca. The bicycle route around Bytów is about 120 km long. It runs along the southern border of the Bytów gmina as well as through six other gminas: Tuchomia, Borzychota, Dębnica Kaszubska, Czarna Dąbrówka, Parchowo and Studzienice.

SZLAKI KAJAKOWE
KANU-STRECKEN
CANOE ROUTES

It is possible to continue the fully down the Słupia river. From Dębnica Kaszubska canoes should be carried overland to the campsite „Leśny Dwór" (2 km). From that place there are almost 60 km to the finish in Ustka.

Attractions: Numerous swift current • Wonderful overthrown trees • Lagging of "The Valley of Słupia" National Park • Virgin forest • Bird watching • Canoe Slalom Competitions 2010

PARK KRAJOBRAZOWY „DOLINA SŁUPI"
DER LANDSCHAFTSPARK „TAL DER STOLPE"
"THE VALLEY OF SŁUPIA" NATIONAL PARK

Park Krajobrazowy „Dolina Słupi" został utworzony w 1981 r. i jest jednym z najstarszych Parków Krajobrazowych w Polsce. Zgodnie z aktualnie obowiązującym podziałem administracyjnym kraju Park znajduje się w województwie pomorskim, w powiatach słupskim i bytowskim. Jego powierzchnia wynosi 32 tys. ha, z czego ponad połowę zajmują lasy. Od 2008 r. Park ma rozszerzoną otulinę, która obejmuje 3 gminy: Słupsk, Kobylnica, Dębnica Kaszubska, Czarna Dąbrówka, Kołczygłowy, Bytów i Borzytuchom.

Park Krajobrazowy „Dolina Słupi" posiada ciekawą ofertę dla aktywnych turystów. Na terenie Parku istnieje 6 ścieżek przyrodniczych: „Szlakiem troci i łososia", Krzynia", „Gałąźnia Mała", „Szlakiem pięciu jezior", „Dolicami jeziora Głębokiego" i „Gołębia Góra". Ścieżki przyrodnicze są oznakowane, wyznaczone są przystanki opisujące najciekawsze miejsca i obiekty przyrodnicze oraz miejsca biwakowania ze wiatami i paleniskami. Ścieżki prezentują najciekawsze walory Parku Krajobrazowego „Dolina Słupi", a pokonywać je można pieszo, rowerem lub kajakiem. Na terenie Parku znajduje się także ścieżka dydaktyczna.

Godny polecenia jest „Szlak Elektrowni Wodnych", którego zasadniczym elementem są słupkowe wodne wybudowane pod koniec XIX i w poc. XX w., przestawiające elektrownie wodne w miejscowościach: Słowicza, Gałąźnia Mała, Krzynia, Krzynia Mała, Skarszewy, Dębnica Kaszubska.

Ponadto na terenie Parku istnieje sieć szlaków turystycznych PTTK oraz liczni wyznaczone przez Nadleśnictwo Bytów w rezerwacie przyrody „Grodzisko Borzytuchom" i „Leśny Dwór" w pobliżu jego siedziby. Zrodliska nad Słupią znajdują się w Rezerwacie Zródliska.

Park Krajobrazowy „Dolina Słupi" posiada bogatą sieć ścieżek rowerowych, które prowadzą przez najciekawsze tereny Parku. Na terenie Parku znajduje się także ścieżka dydaktyczna.

Attractions: The oldest active 19th century hydro-technical system in Europe • The oldest power station in Europe, which has been in service since 1925 – Słupia Słowicza • The most extensive river section in Pomerania – Sulęczyńska Gutter" WW 1-2 • swift current WW 1+ • The Valley of Słupia" National Park with the richness of its flora and fauna • 10 souvenir stores commemorating the rally of the Pope John Paul II in 1960 • It is possible to come down the river by canoe from Dębnica Kaszubska to the finish rally on the Baltic Sea and finish rally on the Baltic Sea • It is possible to come down the river by canoe from Dębnica Kaszubska to the finish rally on the Baltic Sea and finish rally on the Baltic Sea • Numerous natural parts around the Słupia river • "Gołębia Mountain" natural park • The castle of Pomeranian dukes in Słupsk • "Buczyna over Słupia" natural park • The monuments of Słupia and Ustka

Kajakowanie (fot. Gerard Labuda)

Elektrownia Słupia (arch. LGD POS)

Rodzaj świat (fot. Z. Zagórowski)

Zaczarowana łódka (arch. LGD POS)

Pstrąg potokowy (arch. LGD POS)

Panorama wodowskazów (fot. Z. Zagórowski)

Fale morskie uderzające o brzeg (fot. M. Dudek)

Czuja przed burzą (arch. LGD POS)

Filie Muzeum w Rąbce i Rowach, a także skansen w Klukach, ze względu na interesujące ekspozycje dotyczące dziedzictwa kulturowego Kaszub i Kaszubszczyzny.

W den entlegenen Winkeln des Slowinzischen Nationalparks verbirgt sich das außerordentliche Antlitz der polnischen Natur. Der Reiz dieses Ortes besteht nicht nur in einer üppigen Fauna und Flora, sondern vor allem in der Ruhe, die Besucher finden können. Es ist möglich, sich in die Landschaft zu vertiefen und man ist der Schönheit eines außerordentlichen sandigen Ökosystems sowie mannigfaltigen, auf das Feuchtklima zurückgehenden Geländeformen konfrontiert. Auf der Nehrung findet man die europaweit einzigartigen Wanderdünen.

Von der Aussichtsplattform dieses Ortes zeugt, dass der Slowinzischen Nationalpark von der UNESCO ins Weltnaturschutzgebiet Biosphäre mit eingeschlossen wurde, das er sich auf der Liste der durch die UNESCO Konventionen geschützten Gebiete befindet. Zum Symbol des Europäischen Naturerbes 2000 gehört. Der Slowinzische Nationalpark ist - mit einer Fläche von 32 744 ha - der drittgrößte Park dieser Art in Polen. Eine Touristenattraktion des Nationalparks ist 42 m hohe Wanderdüne Rowy, die sich zwischen den Ortschaften Czołpino/Schölpin und Rąbka/Rumbke gelegene ehemalige Militärgebiet „Luftabwehrraketenabschussrampe". Die zwei höchsten Türme, von denen aus man das Panorama des Slowinzischen Nationalparks bewundern kann, befinden sich auf dem Berg Rowokół/Rowkolberg in Smołdzino/Schmolsin. Der Turm Wieżyca/Turm befindet sich in der Nähe der Ortschaft Gać/Gatz. Ein Teil des Nationalparks ist mit einer Beegenung mit der Natur, sondern auch mit zahlreichen Sehenswürdigkeiten und der Geschichte, wofür das Regionale Bildungszentrum, das Palais, das Rehabilitationszentrum für Raubvögel „Dziwak", das Waldbildungszentrum „Jeziginsmenicht" sowie ein Ökologie-Naturlehrpfad stehen. Es ist möglich, die Ausstellungen der Museen in Rąbka und Rowy, die Filialen des Museums in Smołdzino/Schmolsin sowie die Freilichtmuseen in Klukach und Kluki zu besichtigen.

Ujście Słupi do Bałtyku (fot. Z. Zagórowski)

Zaczarowana łódka (arch. LGD POS)

Pstrąg potokowy (arch. LGD POS)

Panorama wodowskazów (fot. Z. Zagórowski)

Fale morskie uderzające o brzeg (fot. M. Dudek)

Czuja przed burzą (arch. LGD POS)

SŁOWIŃSKI PARK NARODOWY
DER SLOWINZISCHE NATIONALPARK
SŁOWIŃSKI NATIONAL PARK

W zakamarkach Słowińskiego Parku Narodowego kryje się niezwykle obliczе pobliskiej przyrody. Urokiem tego miejsca jest nie tylko bogata fauna i flora, ale przede wszystkim mozaikowatość terenu i specyficzny klimat. W pasie nadmorskim zaobserwować można piękno piaszczystego ekosystemu oraz różnorodność form powstałych na skutek eolicznej działalności, jest to jedyn miejsce górny w Europie z unikatowych wydm ruchomych.

O wyjątkowości tego miejsca świadczy włączenie przez UNESCO Słowińskiego Parku Narodowego do światowego Rezerwatu Biosfery, obecnie znajdującego się na liście światowego Dziedzictwa Naturalnego RAMSAR oraz Europejskiego systemu obszarów chronionych Natura 2000. Słowiński Park Narodowy jest trzecim co do wielkości parkiem w Polsce, jego powierzchnia wynosi 32 744 ha.

SZLAKEM RZEKI BYTOWY/ AUF DEM FLÜSSCHEN BYTOWA/ BÝTOW-BACH/ THE ROUTE OF THE BYTOWA RIVER

Długość szlaku/ Länge der Strecke/ The length of the route: 23 km + 72 km (Słupia)/ 23 km + 72 km (Słupia)/ 23 km + 72 km (Słupia)
Początek szlaku/ Beginn der Strecke/ The beginning of the route: Bytów/ Bytów/ Bytów
Zakończenie szlaku/ Ende der Strecke/ The end of the route: Jezioro Głębokie/ See Głębokie/ Głębokie Lake
Poziom trudności/ Schwierigkeitsgrad/ The level of difficulty: łatwy/ leicht/ easy
Splwy jednodniowe/ Eintagestouren/ One – day rallies: tak/ ja/ yes
Atrakcje: Najstarszy działający system hydrotechniczny w Europie z końca XIX w. • Najstarsza w Europie Elektrownia Stuga (Szczecin) – produkująca prąd od 1925 r. • Najbardziej efektowny odcinek rzeczny na Pomorzu – Rynna Sulęczyńska WW 1-2 • Szybki nurt WW 1+ • Park Krajobrazowy „Dolina Słupi" z bogactwem flory i fauny • 10 pamiątkowych kamieni poświęconych spływowi naszego Papieża Jana Pawła II, który spływ Słupią w latach 60. Słupią można spłynąć do morza, kończąc spływ na plaży w Ustce • Liczne naturalne zakątki nad Słupią • Grodzisko Gołębia Góra • Zamek Książąt Pomorskich w Słupsku • Rezerwat „Buczyna nad Słupią" • Zabytki Słupska i Ustki

Attraktionen: Ältestes und noch funktionierendes hydrotechnisches System in Europa vom Ende des 19. Jhs • ältestes Wasserkraftwerk in Europa Stuga (Soszyca) • Stromproduktion seit 1925 • extremster Flussabschnitt Pommerns – „Rynna Sulęczyńska"/„Rinne von Sulleschin" WW 1-2 • der Fluss Bystrza WW 1+ • Landschaftspark „Tal der Stolpe" • Fauna- und Flora-Reichtum des Landschaftsparks „Tal der Stolpe" • 10 Souvenir-Läden anlässlich der Rally des Papstes Johannes Paul II. die in den 60er Jahren hier weilte • Über die Stolpe kann man Kajak fahren – von Dębnica Kaszubska bis zum Rally-Ziel und Strand von Ustka/ Stolpmünde • Zahlreiche Naturdenkmäler • Es besteht die Möglichkeit einer Verbindung mit anderen Strecken (Radwegen, Wanderwegen usw.) um die Stolpe herum • zahlreiche Naturlehrpfade um die Stolpe herum • Naturschutzgebiet „Gołębia Góra" • „Buchenwald" – Schloss der Pommerschen Herzoge in Słupsk/Stolp • Naturschutzgebiet „Buczyna na Słupią"/„Buchenwald an der Stolpe" • Sehenswürdigkeiten von Słupsk/Stolp und Ustka/Stolpmünde

Attractions: The oldest active 19th century hydro-technical system in Europe. • The oldest power station in Europe, which has been in service since 1925. – Stuga (Szczecin) • The most extensive river section in Pomerania – Sulęczyńska Gutter"WW 1-2 • swift current WW 1+ • The Valley of Słupia"National Park with the richness of its flora and fauna • 10 souvenir stores commemorating the rally of the Pope John Paul II in 1960 • It is possible to come down the river by canoe from Dębnica Kaszubska to the finish rally on the Baltic Sea and finish rally on the Baltic Sea • It is possible to come down the river by canoe from Dębnica Kaszubska to the finish rally on the Baltic Sea and finish rally on the Baltic Sea • Numerous natural parts around the Słupia river • "Gołębia Mountain" natural park • The castle of Pomeranian dukes in Słupsk • "Buczyna over Słupia" natural park • The monuments of Słupia and Ustka

Ujście Słupi do Bałtyku (fot. Z. Zagórowski)

Elektrownia Słupia (arch. LGD POS)

Rodzaj świat (fot. Z. Zagórowski)

Zaczarowana łódka (arch. LGD POS)

Pstrąg potokowy (arch. LGD POS)

Panorama wodowskazów (fot. Z. Zagórowski)

Fale morskie uderzające o brzeg (fot. M. Dudek)

Czuja przed burzą (arch. LGD POS)

PARTNERSTWO DORZECZE SŁUPI
PARTNERSCHAFT DER SLUPIA ZUFLUSS
SŁUPIA ESTUARY PARTNERSHIP

LGD Partnerschaft der Słupia Zuflusses umfasst das Słupia/ Stolpe-Gebiet „von der Quelle bis zur Ostsee", dh. 19 mittelpommersche Gemeinden, und basiert auf dem Partnerschaftsgedanken. Ziel der LGD ist die Förderung der Entwicklung der ländlichen Gebiete durch die Zusammenarbeit der öffentliche, gesellschaftliche und wirtschaftliche) vereinigt. Die Partnerschaft der Słupia Zuflusses hat sich das Ziel gesetzt, die Bevölkerung der ländlichen Gebiete innerseit zu aktivieren, um diese zu befähigen, eine jeweils lokale Strategie zu entwickeln und Projekte zu realisieren, die zur Verbesserung der Lebensqualität lösen und auf diese Weise ihren Lebensstandard zu erhöhen. Aus diesem Grund verbreitet und fördert LGD Partnerschaft der Słupia Zuflusses interessante Initiativen von Personen und Organisationen, die in diesem Bereich tätig sind, und unterstützt die Zusammenarbeit in diesem Bereich. Zusammenhang u. a. einen Wettbewerb um das lokale Markenzertifikat Grünes Herz Pommerns aus und verwaltet die touristische Web-Seite: www.zielonesercepomorza.pl

The LGD Słupia Estuary Partnership covers the area of Słupia basin "from the springs to the Baltic Sea", that is 19 gminas of Central Pomerania. It functions as a partnership of over a hundred units from this area (public, social and economic entities). Słupia Estuary Partnership aim is to activate inhabitants of the rural areas in order to enable them to develop and accomplish projects tant to them and thus improve the quality of their lives. That is why the LGD Słupia Estuary Partnership popularizes and promotes interesting initiatives of people and organizations that already have some effects of their activities for instance a competition in which one can win the local certificate Green Heart of Pommerania. The Foundation also administrates a tourist portal: www.zielonesercepomorza.pl

Ujście Słupi do Bałtyku (fot. Z. Zagórowski)

Elektrownia Słupia (arch. LGD POS)

Rodzaj świat (fot. Z. Zagórowski)

Zaczarowana łódka (arch. LGD POS)

Pstrąg potokowy (arch. LGD POS)

Panorama wodowskazów (fot. Z. Zagórowski)

Fale morskie uderzające o brzeg (fot. M. Dudek)

Czuja przed burzą (arch. LGD POS)

PRODUKTY I INICJATYWY LOKALNE NAGRODZONE CERTYFIKATEM MARKI LOKALNEJ ZIELONE SERCE POMORZA
LOCAL PRODUCTS AND INITIATIVES AWARDED WITH THE CERTIFICATE OF LOCAL GREEN HEART OF POMERANIA BRAND
HESZ POMMERNS AUSGEZEICHNETE PRODUKTE UND LOKALE INITIATIVEN
PRODUCTS AND LOCAL INITIATIVES AWARDED WITH THE CERTIFICATE OF LOCAL GREEN HEART OF POMERANIA BRAND

Ekajakuj.pl – Certyfikat marki lokalnej Zielone Serce Pomorza 2009

Firma Ekajakuj.pl działa na rynku turystycznym od 2006 r. i zajmuje się profesjonalną organizacją spływów kajakowych po najpiękniejszych rzekach Pomorza.

W ofercie Ekajakuj.pl znalazły się bardzo popularne szlaki takie jak Wda i Brda oraz mniej znane w kraju i zagranicą, ale równie bardzo atrakcyjne pod względem turystycznym: Łupawa, Łeba, Wieprza i Słupia. Od 2008 r firma rozszerzyła zakres swoich usług związanych z turystyką kajakową o Centrum Testowe najnowocześniejszego sprzętu kajakowego oraz o szkolenia kajakowe. W 2009 r. firma Ekajakuj.pl została nagrodzona na targach „Kajak Expo" w Poznaniu w kategorii Produkt roku – nowość. Więcej informacji znajdziecie na stronach internetowych: www.ekajaki.pl, www.slupia.info

Ekajaki.pl – Certyfikat dla lokalnej Marke Das Grüne Herz Pommerns 2009

Ekajaki.pl Kajaki.pl wiek set 2004 dem touristischen Markt und bietet jährlich mit der professionellen Veranstaltung von Kajaktalouns auf den schönsten pommerschen Flüssen. Im Angebot der Firma Ekajaki.pl befinden sich populäre Routen wie die auf den Flüssen Wda und Brda sowie auch im In-und Ausland weniger bekannte Routen auf Słupia, Łupawa und Wieprza und ihren Zuflüssen, die ebenfalls die Touristen unternehmen attraktiv sind. 2008 erweiterte die Firma die mit der Kajaktouristik verbundenen Dienstleistungen umm Testzentrum der neuesten Kajaks und Kajakzubehörteilen zuzüglichen Kajakausstattung und Kajakschulungen. 2009 wurde die Firma Ekajakuj.pl auf der Messe „Kajak Expo"für ihre Innovation mit dem Produkt des Jahres ausgezeichnet. Mehr Informationen finden Sie auf den Webseiten: www.ekajaki.pl, www.slupia.info

Ekajaki.pl – Certificate of the local brand Green Heart of Pomerania 2009

Attraktionen: Zahlreiche Touren anlässlich der Kajak- und organises professional canoe trips on the most beautiful rivers in Pomerania. Ekajaki.pl offers very popular routes such as the Wda and Brda rivers and routes off the beaten track but also very attractive touristwise such as Łupawa,

Ateliers/kami tysyznymi SPN, przez walorów przyrodniczych są rzeźby powyższe zlokalizowane niedaleko miejscowości Czolpino oraz miejscowości Rąbka „Wyrzynarka Rakiet Przeciwlotniczych". Dwie najwyższe z parowiny Skarszewy/Skarszewy Park Narodowego położone są na Wzgórzu Rowokół – Czołpino – Latarnia Morska. Wzgórze Rowokół jest najwyższym wzniesieniem w Parku – 115 m np